



千葉市・ちば

2018年1月号
中文版
第140号

发行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツインビル 2号館 8階

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

网页: <http://www.ccia-chiba.or.jp/> 脸书: <http://www.facebook.com/ccia1994>

中国語服务时间：周一、周三、周四 9:00~19:30

周二 9:00~15:30 周五 14:00~19:30

この情報誌は 下の URL または 右の QR コードより
ダウンロードすることができます。

本情報誌可以通过下列网页或右边的 QR 码下载

<http://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/residentialnewsletter.html/>



千葉市からのお知らせ 来自千葉市的告知

マイナンバーカード 申請者全員に プレゼント!

为申请个人编号卡的所有市民
赠送礼物

今年3月31日(周六)前

申请办理个人编号卡
的所有市民, 将得到
一份礼物, 可以在各
公共设施利用。

请一定借此机会办理
使用方便的个人编号卡。



★可以利用“共通优惠券”
的设施

在 K's Harbour (ケーズハーバー 中央区中央港1)、
THE SURF OCEAN TERRACE (ザ・サーフ オ
ーシャンテラス 美浜区磯辺2) 稻毛海滨公园内的
餐厅用餐时, 可享受优惠价格。

★个人编号卡的用途

可以在各种场合作为身份证明使用, 在便利店开取
住民票和印章证明书时使用, 利用互联网申报地方
税、设置个人编号门户等时使用。

★个人编号卡的办理方法

网上、邮寄以及窗口申请均可。

请检索 [千葉市 マイナンバー](#)。

问询：区政推进课 ☎245-5134

4月からの 利用児童を 追加募集 保育園・認定こども園・小規模保育・ 家庭的保育・事業所内保育

保育園、認定児童園、小規模保育、
事务所内保育追加募集 4月开始利用的儿童
曾经申请, 但评审结果没被批准入所的人, 也可以再
次追加申请或进行变更。

申请书: 请到保健福祉中心儿童家庭课领取, 也可
以在市政网页上下载打印。

申请方法: 请在2月14日(周三)前填写申请书上的
必要事项, 直接送到第1希望园所在区的
保健福祉中心儿童家庭课。受理后将进行
面试。详情, 请检索

[ちば市 4月利用児童募集](#)

问询: 幼保运营课 ☎245-5726

未然に防ごう! 電話de詐欺・ひったくり 防患未然! 电话诈骗和抢夺

最近, 本市的电话诈骗和抢夺案正在增加, 只要平时
稍微提高警惕, 这两种犯罪都可以防止。在日常生活
中, 请注意自己也有可能被罪犯盯上, 时刻做好防范
准备。如果接到可疑电话或遭受损失时, 请马上咨询
附近的警察。

电话诈骗的主要手法和对策

手法: 以孩子或孙子的名义索取钱财或预付卡。

谎称是市政府职员, 以“领取医疗费还付款”
为借口, 将受害人拐骗到 ATM 自动提款机
诱导操作骗取金钱。

对策：家人之间事先定好暗语。

不轻信对方的花言巧语，亲自确认。

抢夺的主要手法和对策

手法：骑着摩托车
从背后靠近步行者
(自行车的前筐)
抢夺背包、提包等。

对策：将背包斜背、
提包拿在靠近人行道一侧、
自行车的车筐罩上罩子。

问询：地域安全课 ☎245-5264



行って みましよう 去看一看吧

2018年千葉市の行事

2018年千葉市的活动

今年也正在计划举办各种有趣的会动。

以下介绍 1 月至 12 月的主要活动。

★1月

21日(周日) 产经体育千葉 海滨马拉松
28日(周日) 千葉的无障碍环境(轮椅技艺项目)

★2月

11日(节日) 千葉市国际交流节
24日(周六) 千葉市民艺术节(~3月25日(周日))

★3月

17日(周六) 千葉市遗迹发表会
下旬 泉自然公园 “森林冒险千葉” 开业

★4月

上旬 千葉城樱花节(3月下旬~)
下旬 动物公园 GW 趣味猜谜接力(~5月上旬)

★5月

5日(节日)、6日(周日)

特别史迹加曾利贝冢
绳文春收节

下旬 日本残运
轮椅橄榄球竞技大会



★6月

1日(周五) 千葉开府日
中旬 市花大贺荷花赏花时节
大贺荷花节(~下旬)

★7月

中旬 稻毛海滨公园游泳池开放
下旬 幕张海滨烟花节
(千葉市民烟花大会)

★8月

10日(周五) 世界女子垒球锦标赛
(~12日(周日))

18日(周六)、19日(周日) 千葉亲子三代夏收节

★9月

上旬 残运节
15日(周六) 青少年节

★10月

18日(周四) 市民节
中旬 千葉单轨电车节

★11月

上旬 千葉凑大渔节
(千葉市民产业节)
上旬 动物公园 ZOO 节

★12月

上旬 千葉都心灯饰(~1月下旬)
中旬 轮椅橄榄球日本锦标赛

问询：市役所电话服务中心 ☎245-4894



スポーツだけじゃない！
パラリンピックの魅力！
不仅仅是体育运动！

残奥会的魅力！

奥运会、残奥会不仅是选手们的运动盛典，也是孩子们理解残疾人以及海外文化、社会等多样性的好机会，也就是说，是各国文化交流的盛典。本次介绍残疾人运动员的学校访问以及残疾人和普通人的文化艺术活动。

并且，东京 2020 残奥会的几项比赛将在幕张国际会展中心举行。

比赛项目：盲人门球、坐式排球、跆拳道、轮椅击剑
问询：奥运会、残奥会推进课 ☎245-5296



チバフリ

千葉无障碍环境

残疾人和健全人一起表演服装秀、舞蹈、手语等。
入场免费。

请一定前来观赏。

时间：1月28日(周日)

13:00~13:45、15:00~15:45

地点：永旺商城幕张新都心1楼

问询：文化振兴课 ☎245-5961

こくさいこうりゅうきょうかい もよお
国際交流協会の催し

国際交流协会的活动

①在东京奥运会期间
与外国人讲日语!
时间: 1月16日(周二)、
23日(周二)
10:00~12:00

②交流会“主题: 外国与
日本的结婚和恋爱”
外国人用日语介绍自己国家的恋爱和结婚以及进行
相互交流。

时间: 1月24日(周三) 10:00~12:30
定员: ①②均为先到者 20人
报名、问询: 千叶市国际交流协会 ☎202-3000



ちばだうぎひ
ちば大道芸の日

千叶大道艺术节

时间: 1月28日(周日) 12:00、12:30、13:00、
14:00、14:30、15:00, 共6次。

地点: 千叶银座街

内容: 除大道艺以外, 还有跳蚤市场。

*雨天中止

问询: 大道艺节 in 千叶实行委员会
☎201-5515

CAP (キャップ) おとなワークショップ

CAP 大人研讨会

时间: 2月9日(周五) 10:00~12:00

地点: 美浜保健福祉中心

对象: 考虑有必要从各种暴力中保护儿童的人

定员: 先到者 60人

内容: 针对有关从欺凌、色情狂、诱拐中保护儿童的
预防教育计划进行讨论。

报名: 请用邮件、电话、传真联系 ENJOYCAP

岩崎桑_otonacap@gmail.com

☎279-9232

けんけつ きょうりょく
献血にご協力を

请协助献血

在区役所举办献血活动,
请大力协助。

中央区: 1月22日(周一)
10:00~13:00
14:15~16:00



花见川区: 1月23日(周二) 10:00~12:00
稻毛区: 1月23日(周二) 14:00~16:00
若叶区: 1月23日(周二) 13:00~16:00
绿区: 1月22日(周一) 13:30~16:00
美浜区: 1月22日(周一) 13:30~16:00
问询: 红十字会血液中心 ☎241-8331

ちば そうしゅんごう はいふちゅう
千葉あそび (2018早春号) を配布中

千葉游(2018 早春号)已在派发中

季刊免费杂志“《千葉游》2018 早春号”已在派发
中, 本期介绍了到3月31日为止可以体验的观剧、
周游旅游船等海边娱乐、街头散步以及早春的味觉等
13个游览活动。

派发地点: 市观光情报中心(JR千叶站、海浜幕张站)、
区役所地域振兴课、公民馆、市内的7-11
便利商店等, 亦可在市政网页浏览。

问询: 市观光推进课 ☎245-5066

こそだ そとだ
子育てママのおしゃべりタイム

育儿妈妈的聊天时间

育儿中的妈妈以及孕妇都可以
和孩子一起参加。

可以和妈妈们一起聊天、
和孩子一起玩耍等, 也
可以作为调节心情的地方
自由利用。

时间均为 10:00~12:00。

请直接到会场, 途中进出
自由。



★中央区 新宿公民馆 1月15日(周一)

宫崎公民馆 1月22日(周一)

问询: 松之丘公民馆 ☎261-5990

★花见川区 幕张公民馆 1月24日(周三)

问询: 幕张公民馆 ☎273-7522

★稻毛区 小中台公民馆 1月15日(周一)

黑砂公民馆 1月22日(周一)

问询: 小中台公民馆 ☎251-6616

★若叶区 樱木公民馆 1月18日(周四)

みつわ台公民馆 1月25日(周四)

问询: 千城台公民馆 ☎237-1400

★绿区 土气公民馆 1月25日(周四)

问询: 誉田公民馆 ☎291-1512

★美浜区 高浜公民馆 1月18日(周四)

2月1日(周四)

问询: 稻浜公民馆 ☎247-8555

健康・相談

健康、咨询

こころの健康センターの催し

心理健康中心的活动

①饮酒问题讨论会

时间：1月19日(周五) 14:00~16:00

对象：因饮酒问题而烦恼的人及其家属

内容：讨论及学习会

②精神障碍者家属集会

时间：1月22日(周一) 13:40~16:45

内容：讲演会“双极性障碍的讲习”及家属会

③抑郁症当事人的会

时间：1月23日(周二) 13:30~15:00

对象：抑郁症治疗中的人

内容：有关病症、生活、工作等烦恼事的讨论

①需要事先打电话预约

②③请当天直接到会场

会场、报名、问询：心理健康中心(美滨区高浜2-1-16)

☎204-1582

特設法律相談

特设法律咨询

1月27日(周六) 13:00~16:00

由律师应对咨询。

已在法院(裁判所)调停和诉讼中的案件不能咨询。

请于1月18日(周四)前报名。电话咨询不可。

定员：16人(每人可以咨询约20分钟)

地点：中央社区中心

报名、问询：广报广听课 ☎245-5609

消費生活センターの多重債務者 特別相談

消费生活中心的多重债务者特别咨询

因多处借款而陷入困境的人可以直接咨询律师。

请借款人本人直接到场，不受理电话咨询，需要事先报名。也可以和家属一起来。

时间：消费生活中心(中央区弁天1)

定员：先到者6人(每人约30分钟)

报名、问询：消费生活中心 ☎207-3000

心配ごと相談所の相談

担心事相談所的咨询

①法律咨询 1月18日(周四) 13:00~15:00

由律师应对咨询。已在法院调停、诉讼中的案件不

能咨询。电话咨询不可。

定员：先报名者6人

②常设咨询 周一~周五(节日休息) 10:00~15:00

可以咨询民生委员以及儿童委员等。

到相談所或打电话咨询均可。

①②均在担心事相談所

(中央区千代田区ハートモニープラザ)内进行。

报名、问询：担心事相談所 ☎209-8860

エイズ・クラミジア・梅毒 検査と相談

爱滋病、衣原体、梅毒的检查与咨询

检查与咨询均可匿名进行。

★检查(需要预约)

即日检查(当日可知结果)

1月23日(周二) 14:00~15:00

★咨询

①每周二 10:00~12:00、13:00~16:00

②1月17日、31日(周三) 14:00~16:00

由专门生活咨询顾问应对咨询，请当天直接到会场。电话咨询亦可。

地点：保健所(美滨区幸町1)

预约、咨询、问询：感染症対策課 ☎238-9974

ニート・不登校・ひきこもりなどの相談

有关尼特族、旷课族、蛰居族等咨询

应对40岁前的人及其家属的咨询。

周一~周五：青少年支援中心西分室

第2周日：青少年支援中心中央

时间均为9:00~17:00

面谈需要预约，电话咨询亦可。

咨询、预约、问询：市儿童青年综合咨询中心

Link(リンク) ☎050-3775-7007

外国人のための法律相談

面向外国人的法律咨询

2018年2月19日(周一)

13:00~16:00

在千叶市国际交流广场

会议室(中央区中央2)

举办。免费。

定员：先到者4人

(需要报名)

需要翻译的人，请事先商定。

报名、问询：千叶市国际交流协会 ☎202-3000

